

## Resultados de suelo fuera del sitio en J.H. Baxter Planta de tratamiento de madera en Eugene

### Qué está pasando

El Departamento de Calidad Ambiental de Oregon (DEQ) recibió los resultados de ocho muestras de suelo externas requeridas según el plan de limpieza de octubre de 2019 para J.H. Baxter (Baxter) Planta de tratamiento de madera en Eugene. Se recolectó una muestra en cada una de las áreas naranja y verde, llamadas unidades de decisión, que se muestran en la Figura 1 en la página 2.

Cuatro resultados, incluido uno en el vecindario Bethel directamente al norte de la instalación y tres ubicaciones de zanjas de aguas pluviales, indicaron niveles elevados de dioxinas, un grupo de sustancias químicas tóxicas.

La Autoridad de Salud de Oregon (OHA) revisó estos resultados preliminares y determinó que los niveles no representan un riesgo para la salud pública. Sin embargo, los niveles en esas cuatro muestras están elevados por encima de los niveles de limpieza residencial estándar del DEQ, por lo que esto significa que los suelos deben investigarse más a fondo para determinar si se necesitan acciones correctivas y limpieza.

DEQ ha formado un grupo de trabajo técnico que incluye a la OHA, la Agencia Regional de Protección del Aire del Condado de Lane (LRAPA) y la Ciudad de Eugene para investigar las fuentes y el alcance de la contaminación y evaluar más a fondo cualquier riesgo potencial para la comunidad.

Además, las agencias están desarrollando un grupo de participación comunitaria. Este grupo trabajará en estrecha colaboración con el grupo de trabajo técnico para ayudar a informar la investigación, así como compartir información con la comunidad en general.

### Antecedentes

El sitio de 31 acres en 85 Baxter Street ha sido una instalación de tratamiento de madera activa desde principios de la década de 1940. Los derrames históricos y las prácticas operativas han provocado la contaminación del suelo y las aguas subterráneas. Además, la instalación ha tenido problemas con las emisiones al aire y preocupaciones de los residentes sobre olores y los posibles efectos relacionados con la salud.

A lo largo de los años, DEQ y LRAPA han investigado la instalación y han emitido numerosas acciones de cumplimiento y han requerido medidas de limpieza. En

octubre de 2019, el DEQ emitió un plan de limpieza, llamado Registro de decisión, que requería este muestreo fuera del sitio junto con otras acciones de limpieza en el sitio. También en 2019, LRAPA incluyó a Baxter en el primer conjunto de instalaciones en el condado de Lane para pasar por el proceso de Un Aire Limpio para Oregon.

### Próximos pasos

Se completarán muestreos adicionales de aire, agua y suelo con la supervisión del grupo de trabajo técnico. Las comunicaciones con el público continuarán a través del grupo de participación comunitaria a medida que haya más información disponible durante este invierno y la primavera que viene.

### ¿Dónde puedo obtener más información?

El Borrador del Memorando Técnico Final sobre Muestreo Fuera del Sitio está disponible en la base de datos de Información del Sitio de Limpieza Ambiental del DEQ: <http://www.deq.state.or.us/lq/ecsi/ecsiquery.asp>

Información sobre el Proceso Un Aire Limpio para Oregon se puede encontrar en el Sitio web de LRAPA: <http://www.lrapa.org/327/JH-Baxter-Co---Eugene-Plant>

También puede comunicarse con la Gerente de Proyectos de DEQ, Ann Farris, al 541-687-7361, o correo electrónico: [farris.ann@deq.state.or.us](mailto:farris.ann@deq.state.or.us).

Oficial de información pública de LRAPA, Travis Knudsen, al 541-736-1056 ext. 217, o correo electrónico: [travis@lrapa.org](mailto:travis@lrapa.org)

Programa de Evaluación de la Salud Ambiental de la OHA al 971-673-0482, o envíe un correo electrónico a: [ehap.info@state.or.us](mailto:ehap.info@state.or.us)

### Formatos alternativos

Una traducción al inglés está en el reverso, pero DEQ puede proporcionar documentos en un formato alternativo o en un idioma diferente a estos dos a pedido. Llame a DEQ al 800-452-4011 o envíe un correo electrónico [deqinfo@deq.state.or.us](mailto:deqinfo@deq.state.or.us).



State of Oregon  
Department of  
Environmental  
Quality

### Respuesta de emergencia y limpieza de la región occidental

165 E. 7<sup>th</sup> Ave.  
Eugene, OR 97401  
Teléfono: 541-687-7361  
Contacto: Ann Farris

[www.oregon.gov/DEQ](http://www.oregon.gov/DEQ)

*DEQ es líder en la restauración, mantenimiento y mejora de la calidad del aire, la tierra y el agua de Oregon.*

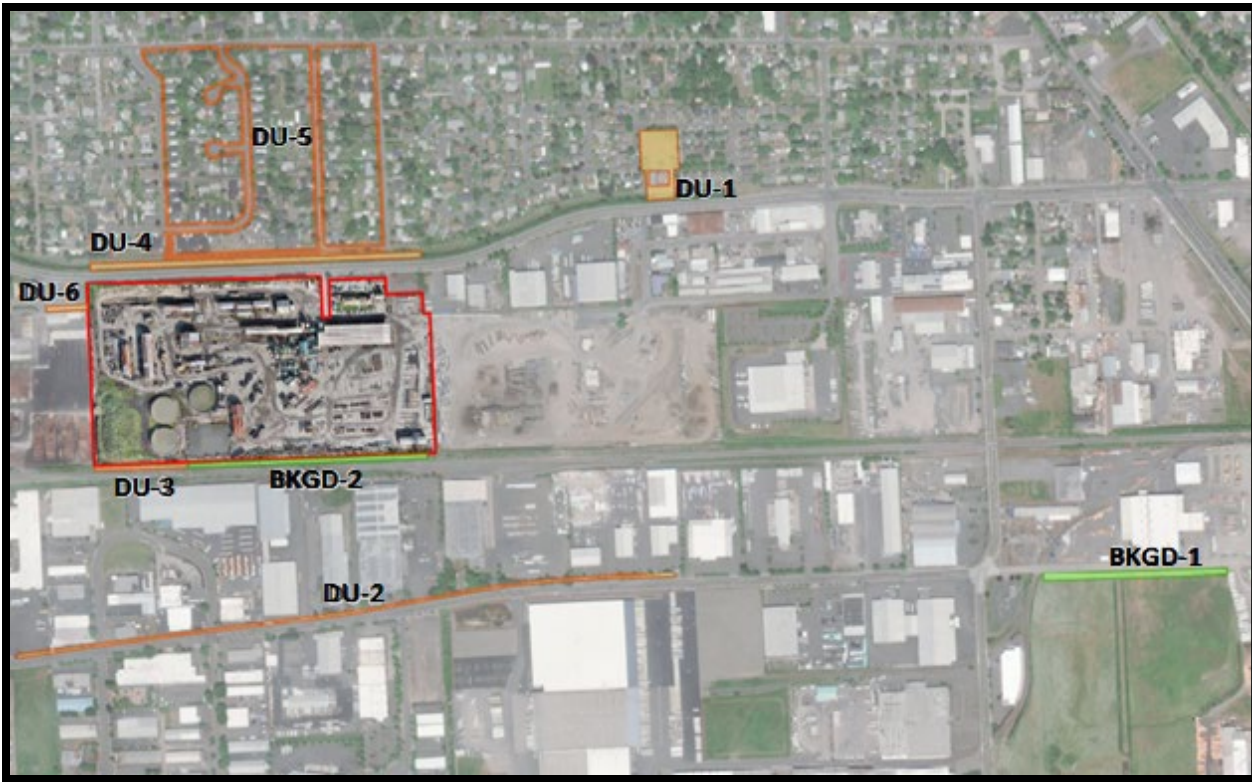


Figura 1 - Cada DU (Unidad de Decisión) es una muestra de suelo / sedimento, que consiste en una mezcla de 30 incrementos de un área pública dentro de las líneas de color.